

Manual de utilizare

US 62 E	US 73 E	US 75 E	US 151 E
US 62 D	US 73 D	US 75 D	US 151 D
US 102 E	US 73 HE	US 105 E	US 251 D
US 102 D	US 103 E	US 105 D	US 253 D
US 152 E	US 103 D	US 155 E	
US 152 D	US 103 HE	US 155 D	
	US 153 E		
	US 153 D		
US 62 ES	US 73 ES	US 75 ES	US 151 ES
US 62 DS	US 73 DS	US 75 DS	US 151
US 102 ES	US 73 HES	US 105 ES	US 251
US 102 DS	US 103 ES	US 105 DS	US 253
US 152 ES	US 103 DS	US 155 ES	
US 152 DS	US 103 HES	US 155 DS	
	US 153 ES		
	US 153 DS		

EN Instruction Manual: Safety instructions • Areas of application • Electrical connection • Installation • Servicing • Technical data • Appendix

You have purchased a product made by JUNG PUMPEN and with it, therefore, also excellent quality and service. Secure this service by carrying out the installation works in accordance with the instructions, so that our product can perform its task to your complete satisfaction. Please remember that damage caused by incorrect installation or handling will adversely affect the guarantee.

Therefore please adhere to the instructions in this manual!

As with all electrical devices, this product can also fail to operate due to an interruption in the electricity supply or due to a technical defect. If this could result in damage, a mains-independent alarm system must be installed. Depending on the application, you may also wish to install an emergency power generator, or a second system as a back-up.

FR Instructions de service: Consignes de sécurité • Utilisation • Branchement électrique • Installation • Maintenance • Caractéristiques techniques • Annexe

Vous avez opté pour un produit JUNG PUMPEN, synonyme de qualité et de performance. Assurez-vous cette performance par une installation conforme aux directives: notre produit pourra ainsi remplir sa mission à votre entière satisfaction. N'oubliez pas que les dommages consécutifs à un maniement non conforme porteront préjudice au droit à la garantie.

Veillez donc respecter les consignes contenues dans ces instructions !

Comme tout autre appareil électrique, ce produit peut aussi tomber en panne suite à une absence de tension ou à un défaut technique. Si une telle panne peut être la source d'un dommage, il est impératif d'installer un système d'alarme indépendant du secteur. En fonction de l'application, à vous de juger de l'utilité de prévoir un groupe électrogène ou une deuxième installation.

NL Veiligheidsinformatie • Gebruik • Elektrische aansluiting • Installatie • Onderhoud • Technische gegevens

U hebt een product van JUNG PUMPEN gekocht en daarmee kwaliteit en vermogen aangeschaft. Zorg dat dit vermogen tot zijn recht komt door een installatie volgens de voorschriften, zodat ons product zijn taak tot volle tevredenheid kan uitvoeren.

Denk eraan dat schade als gevolg van oneigenlijk gebruik van invloed kan zijn op de garantie.

Neem daarom de instructies in de gebruikshandleiding in acht!

Net als elk ander elektrisch apparaat, kan ook dit product uitvallen door ontbrekende netspanning of een technisch mankement. Als u

daardoor schade kunt oplopen, dan moet een netonafhankelijke alarminstallatie worden ingebouwd. Afhankelijk van de toepassing moet u na metingen eventueel ook een noodstroom-aggregaat en een tweede installatie inplannen.

PL Instrukcja eksploatacji: Instrukcje bezpieczeństwa • Zastosowanie • Przyłącze elektryczne • Montaż • Serwisowanie • Dane techniczne • Załącznik

Zakupili Państwo produkt JUNG PUMPEN, przez co również jakość i wydajność. Prosimy zapewnić sobie efektywność działania poprzez przepisowe zainstalowanie produktu, aby jego użytkownik był z niego w pełni zadowolony. Prosimy mieć na względzie, że w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem może dojść do utraty uprawnień gwarancyjnych.

Prosimy zatem o przestrzeganie wskazówek z instrukcji obsługi.

Urządzenie to, tak jak każde urządzenie elektryczne może ulec uszkodzeniu na skutek podłączenia do niewłaściwego źródła prądu. Jeśli w wyniku tego może dojść do awarii, wtedy należy zainstalować alarm niezależny od zasilania sieciowego. W zależności od zastosowania powinni Państwo w miarę swych możliwości przewidzieć zasilanie awaryjne na przykład z agregatu prądowłórczego.

CZ Návod pro provoz: Bezpečnostní pokyny • Použití • Elektrické zapojení • Montáž • Údržba • Technické údaje • Příloha

Zakoupili jste výrobek od firmy JUNG PUMPEN a tak získali kvalitu a výkon. Zajistěte si tento výkon instalací podle předpisů, aby náš výrobek plnil svoji úlohu k vaší plné spokojenosti. Myslete na to, že škody vzniklé v důsledku neodborného zacházení mají vliv na záruku.

Dodržujte proto pokyny uvedené v Návodu pro provoz!

Jako každý jiný elektroprístroj, může také tento výrobek mít výpadek v důsledku chybějícího napájení ze sítě nebo technické závady. Jestliže vám tím může být způsobena škoda, musí být instalováno poplašné zařízení nezávislé na elektrické síti. V závislosti na způsobu použití musíte dle svého uvážení instalovat eventuelně nouzový agregát nebo druhé zařízení.

SK Návod na obsluhu: Bezpečnostné pokyny • Použitie • Elektrické pripojenie • Inštalácia • Údržba • Technické údaje • Príloha

Zakúpili ste si výrobok od spoločnosti JUNG PUMPEN, čím ste nadobudli kvalitu a výkon. Zabezpečte si tento výkon predpísanou inštaláciou, aby náš výrobok mohol plniť svoju úlohu k Vašej úplnej spokojnosti. Myslite na to, že škody vzniknuté v dôsledku neodborného používania čerpadla obmedzujú záruku.

Rešpektujte preto pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu!

Ako u každého iného elektrického zariadenia môže aj u tohto výrobku dôjsť k výpadku v dôsledku chýbajúceho sieťového napätia alebo technickej chyby. Ak by Vám týmto mohla vzniknúť škoda, musíte nainštalovať nezávislý alarm. V závislosti od použitia musíte podľa vlastného uváženia naplánovať aj agregát núdzového prúdu alebo záložné čerpadlo.

HU Üzemeltetési útmutató: Biztonsági utasítások • Alkalmazási terület • Beépítés • Karbantartás • Műszaki adatok • Melléklet

Őn egy JUNG PUMPEN terméket és ezáltal minőséget és teljesítményt vásárolt. Kérjük, hogy ezen Üzemeltetési útmutató szerint telepítse a terméket, hogy az az Ön teljes meglégedésére üzemelhessen. Ne felejtse el, hogy a szakszerűtlen kezeléssel okozott károsokra nem terjed ki a garancia.

Ezért kérjük, tartsa be az Üzemeltetési útmutatóban leírtakat!

Bármely más villamos készülékhez hasonlóan előfordulhat, hogy ez a termék sem működik például áramszünet vagy meghibásodás miatt. Ha emiatt kár keletkezhet Önöknél, akkor egy hálózattól független riasztóberendezést kell beépíteni. Az adott alkalmazás alapján Önnek mérlegelnie kell, nem célszerű-e betervezni egy tartalék gépet vagy egy szűkség-áramfejlesztőt. Giat. Duiptis euisi. Igna feugiamet, velese dui esto ercil enit velenibh ea feu facil ut velestrud digna cortie tat, quat. Iquissent vulla feu facilit exer sumsandre molore venim vent luptatum

RO Manual de utilizare: Instrucțiuni de siguranță • Utilizare • Conexiune electrică • Instalare • Întreținere • Date tehnice • Anexa

Ați cumpărat un produs de la JUNG PUMPEN obținând astfel calitate și performanță. Asigurați această performanță printr-o instalare conform normelor, astfel încât produsul nostru să-și poată îndeplini funcția spre mulțumirea dumneavoastră deplină. Aveți în vedere faptul că defecțiunile apărute în urma manevrării necorespunzătoare influențează acordarea garanției.

De aceea respectați instrucțiunile din cadrul manualului de utilizare!

Ca orice alt aparat electric și acest produs poate să se oprească din cauza lipsei tensiunii de alimentare sau a unei defecțiuni tehnice. În cazul în care există riscul apariției unei pagube din această cauză, trebuie montată o instalație de alarmă independentă de rețea. În funcție de utilizare, trebuie să planificați eventual și un agregat pentru curent de rezervă sau o a doua instalație.

Instructiuni de siguranta

Acest manual de utilizare contine informatii de baza care trebuie respectate la instalare, operare si intretinere. Este important ca acest manual de utilizare sa fie citit obligatoriu înainte de montare si punere în functie de catre persoana care efectueaza montarea precum si de personalul de specialitate/utilizator. Manualul trebuie sa fie permanent disponibil la locul de utilizare a pompei, respectiv a instalatiei. Nerespectarea instructiunilor de siguranta poate atrage dupa sine pierderea oricaror pretentii de despagubire.

Marcarea indicatilor

În cadrul acestui manual de utilizare instructiunile de siguranta sunt marcate în mod special prin simboluri. Nerespectarea lor poate fi periculoasa.



Pericol general pentru persoane



Atentionare pentru tensiune electrica

ATENȚIE ! Pericol pentru masina si functionare

Calificarea personalului

Personalul pentru operare, intretinere, inspectie si montaj trebuie sa aiba calificarea corespunzatoare pentru astfel de lucrari si sa fie informat suficient prin studierea aprofundata a manualului de utilizare. Aria de responsabilitate, competenta si supravegherea personalului trebuie reglementate exact de catre utilizator. În cazul în care personalul nu detine cunostintele necesare, trebuie scolarizat si instruit.

Lucrari orientate pe siguranta

Trebuie respectate instructiunile de siguranta enumerate în cadrul acestui manual de utilizare, reglementarile nationale în vigoare cu privire la prevenirea accidentelor precum si eventualele reglementari interne de munca, functionare si siguranta.

Instructiuni de siguranta pentru operator/utilizator

Trebuie respectate dispozitiile legale, reglementarile locale si cele de siguranta. Trebuie excluse punerile în pericol din cauza energiei electrice.

Scurgerile de materiale periculoase transportate (de ex. explozive, otravitoare, fierbinti) trebuie înlaturate în asa fel încât sa nu fie puse în pericol persoane sau mediul înconjurator. Trebuie respectate dispozitiile legale.

Instructiuni de siguranta pentru lucrari de montaj, inspectie si intretinere

Lucrarile la masina trebuie efectuate în principiu doar când aceasta este oprita. Pompele sau agregatele de pompare care pompeaza materii ce pun în pericol sanatatea, trebuie decontaminate. Toate dispozitivele de siguranta si protectie trebuie rePLICATE, respectiv repuse în functie imediat dupa finalizarea lucrarilor. Eficienta lor trebuie verificata înainte de repunerea în functie, cu respectarea dispozitiilor si reglementarilor actuale.

Reconstruirea arbitrara si productia de piese de schimb

Reconstruirea sau modificarea masinii sunt permise doar dupa consultarea producatorului. Piesele de schimb originale si accesoriile autorizate de catre producator servesc sigurantei. Utilizarea altor piese poate duce la anulara raspunderii pentru consecinte.

Moduri de functionare nepermise

Siguranta de functionare a masinii livrate este garantata doar la utilizarea conform reglementarilor. Valorile limita enumerate în capitolul "Date tehnice" nu trebuie în nici un caz depasite.

Indicatii pentru prevenirea accidentelor

Înainte începerii lucrarilor de montaj sau intretinere izolati spatiul de lucru si asigurati-va ca dispozitivele de ridicare sunt în stare ireprosabila. Nu lucrati niciodata neasistat si folositi casca, ochelari si încaltaminte de protectie, precum si o coarda de siguranta adecvata daca este cazul.

Înainte sa sudati sau sa utilizati aparate electrice verificati sa nu existe pericol de explozie.

Persoanele care lucreaza în sistemele de canalizare trebuie sa fie vaccinate împotriva eventualilor agenti patogeni care pot fi prezenti acolo. Acordati o atentie sporita curateniei, de dragul sanatatii dumneavoastra. Asigurati-va sa nu existe gaze otravitoare în spatiul de lucru.

Respectati regulile de protectie a muncii si pastrati la îndemâna articole de prim ajutor.

În anumite cazuri pompa si mediul pot fi fierbinti, existând astfel pericolul de ardere.

Pentru montajul în arii cu pericol de explozie exista reglementari speciale !

Utilizare

Pompele submersibile ale seriei de productie US sunt folosite pentru pomparea apei menajere rezidentiale fara pietre.

La punerea în folosinta a pompelor US trebuie respectate legile si reglementarile la nivel national corespunzatoare, precum si dispozitiile locale, ca de ex.:

- Montarea instalatiilor de joasa tensiune (de ex. VDE 0100 în Germania)
- Apa uzata menjera (e.g. DIN 1986 part. 3 în Germania)
- În cazul conditiilor de utilizare non-standard trebuie respectate urmatoarele instructiuni speciale : e.g. VDE 0100 în Germania, capitolul 701 – bai si dusuri, capitolul 702 – piscine si fantani arteziene, capitolul 737 – utilizare exteroara.

Regimuri de functionare

la o temperatura medie de pompare de 40 °C sau 90 °C în cazul pompelor HE sau HES :

- * motor scufundat: functionare continua S1
- *motor aflat la suprafata: functionare pe termen scurt S2 ; vezi "Date tehnice" ;
- *motor aflat la suprafata: functionare intermitenta S3; vezi "Date tehnice".

La depozitarea pe uscat pompa este rezistenta la înghet la temperaturi de pâna la -20 °C. Când e montata însa nu are voie sa înghete în apa.

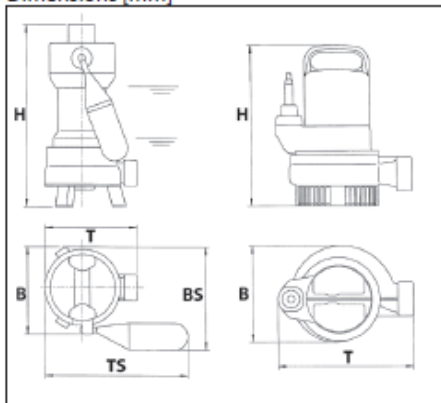
Transport



Pompa trebuie în principiu ridicata de mâner si nu de cablul de alimentare !

Coborârea pompei în puturi mai adânci sau gropi trebuie efectuată doar cu ajutorul unui cablu sau lant.

Dimensions [mm]



	H	W	T	BS	TS
US 62	380	190	210	225	325
US 73	380	195	210	230	325
US 75	395	200	230	240	335
US 102	410	190	210	225	325
US 103	410	195	210	230	325
US 105	425	200	230	240	335
US 151	360	220	310		
US 152	435	190	210	225	325
US 153	435	190	210	225	325
US 155	450	200	230	240	335
US 251	360	220	310		
US 253	400	190	280		

Pumps with special float assembly, mat. no. 17424

	H	BS	TS
US 62, US 73	380	255	280
US 75	395	205	290
US 102, US 103	410	255	280
US 105	425	265	290
US 152, US 153	435	255	280
US 155	450	205	290

Switching points On - Off for an attached control

	●	○	●	○
US 62, US 73	240	125	155	105
US 75	255	140	170	120
US 102, US 103	270	155	185	135
US 105	285	170	200	150
US 152, US 153	295	180	210	160
US 155	310	195	225	175

Conexiune electrica



Doar un electrician de specialitate poate efectua lucrari electrice la pompa sau la comenzi.

Trebuie respectate normele în vigoare (de ex. standardele EN), reglementările specifice țării (de ex. VDE în Germania) precum și reglementările furnizorilor locali de energie.

ATENȚIE ! Nu puneți niciodată în apa capatul cablului ! E posibil ca apa patrunda să duca la deranjamente.

Pompa este prevăzută cu un termostat de protecție .

În caz de temperaturi inacceptabil de ridicate, pompa se oprește automat pentru a o proteja împotriva posibilelor daune. Temperaturi inacceptabil de ridicate pot poate apărea de exemplu la funcționarea uscată (lipsa lichid imersie), frecari mecanice (lipsa ulei camera ungere) sau suprasarcină electrică.



Pompa este pornită din nou în mod automat după ce sa răcit - pericol de Accidentare ! Din acest motiv, deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de reparare !

În scopul de a face acest lucru, deconectați pompa de la sursa de alimentare sau eliminați pre-siguranțele de la panoul de comanda al pompei !

US 62 – US 105

Respectați tensiunea de funcționare (a se vedea tipul pe placa inscriptionata) ! Conectați pompele la priza doar dacă au fost instalate corect, în conformitate cu reglementările în vigoare și sunt prevazute cu o siguranta de 16 A.

Pompele fără control automat al nivelului (plutitor) atasat, poate fi operate automat prin utilizarea panourilor de comanda special destinate. Aceste panouri de comanda pot fi instalate și fără competente electrotehnice specifice.

US 151 – US 253

Respectați tensiunea de funcționare (a se vedea tipul pe placa inscriptionata) !

Conectați pompele la priza doar dacă au fost instalate corect, în conformitate cu reglementările în vigoare și sunt prevazute cu o siguranta de 16 A.

Pompele trebuie să fie instalate numai cu mufe cu protecție standard a motorului. Modele fără mufe standard cu protecție pentru alimentarea motorului vor fi instalate folosind cutiile de comanda integrate cu senzori de nivel care sunt aprobate de către JUNG PUMPEN.

Aceste pompe trebuie să fie conectate de un electrician calificat.

Protecția la suprasarcina (numai pentru modelele D și DS) trebuie să fie setata la curentul nominal al pompei (a se vedea plăcuța inscriptionata) + 10 %. Dacă protecția motorului sau panoul de control al nivelului necesită să fie deschise

, în scopul de a reseta sau seta protecția la suprasarcină, acest lucru trebuie realizat numai de către un electrician calificat !



Deconectați dispozitivul sau pompa de la sursa de alimentare, înainte de deschidere !

Dacă există un blocaj în pompă, protecția la suprasarcină protecție poate fi declanșata. După înlăturarea blocajului, butonul "resetare" de pe protecția motorului, trebuie să fie apăsat pentru a comuta pompa din nou. Pompele care sunt instalate pentru funcționare cu un dispozitiv de control nivel separat, au protecția la suprasarcină incorporata în acest dispozitiv.

Directia de rotatie

Directia de rotatie trebuie verificata înainte de instalare ! La o directie de rotatie corecta, impulsul de pornire are loc în directia inversa sagetii de rotatie de pe carcasa motorului. Zgomotele puternice în timpul functionarii sau eficienta scazuta a pompei gata montate denota de asemenea o directie gresita de rotatie. În cazul directiei gresite de rotatie trebuie inversate 2 faze ale cablului de alimentare.



Impulsul de pornire poate fi foarte puternic.

INSTALARE

Pompa trebuie instalata dupa cum este indicat în exemple. La instalările conform DIN EN 12056-4, conducta de alimentare trebuie trasa în curba peste nivelul de reflux stabilit local și sa fie asigurata cu o supapa de retinere.

În cazul conductelor de alimentare mai lungi trebuie ales un diametru corespunzător mai mare pentru evitarea pierderilor cauzate de frecarea conductelor.

Spre deosebire de pompele cu senzor de control al nivelului atasat, celelalte modele necesita instalarea cu dispozitive separate pentru control al nivelului care sa asigure pornirea si oprirea pompelor la diferite inaltimi.

Este necesar sa se asigure o ventilare permanenta a carcasei dacă pompa funcționează uscat din cand in cand. Aceasta se poate întâmpla de exemplu, în cazul în care apa reziduală din bazinul colector se evaporă sau dacă pompa funcționează neimersata în timpul încercărilor.

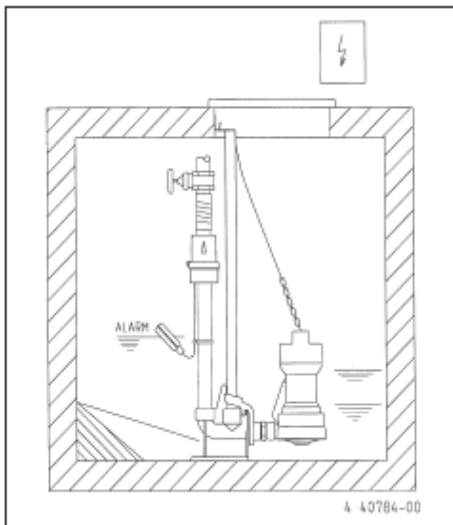
Pentru a aerisi carcasa pompei la pompele US 151, US 251 și US 253, in cotul de refluxare trebuie să se practice cu un burghiu o gaura de aproximativ 6 mm. La toate celelalte pompe, exista pentru aceasta, un surub hexagonal M8 sub soclul șurubului de verificare si completare cu ulei.

Atenție ! Dacă pompa este defecta, o parte a conținutului rezervorului de ulei ar putea scăpa în mediul de pompare .

Dimensiunile camerei de pompare

- * O pompa cu suport fixare : 40 x 50 cm
- * O pompa cu cot refluxare (GR) : 40 x 70 cm
- * Doua pompe : 70 x 70 cm

Exemplu de instalare cu glisiera tubulara la statii fixe de pompare.



Montaj:

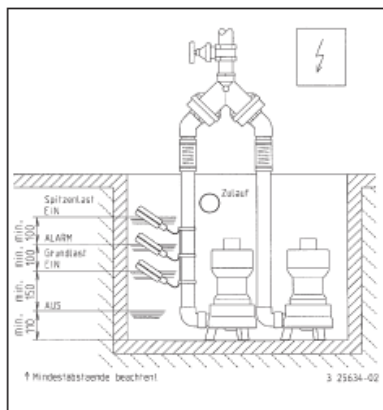
Prindeti cu dibluri piciorul cuplajului de fundul putului colector si montati apoi glisierile.

Dupa aceea montati conducta de alimentare inclusiv armaturile necesare ca supapa fluture si ventilul de închidere.

La sfârșit asezați pompa pe glisiere cu gheara de acuplaj însurubata si coborâți-o cu un lant care se fixeaza de mâner.

Pump	ON	OFF	ALARM
US 62 and 73	265	150	> 385
US 102 and 103	295	180	> 415
US 75	260	145	> 380
US 105	290	175	> 410
US 155	315	200	> 435
US 152 and 153	320	205	> 440
US 151 and 251	> 270	> 120	> 370
US 253	> 270	> 120	> 370

Exemplu de instalare cu picior :



Atenție ! Plutitorii de control de nivel si pentru sistem de alarmă sunt instalati astfel încât să fie mobili, dar nu sub intrarea tevii de apa uzata (admisie). Vă rugam sa respectați distanțele minime. Unitatile de comanda trebuie să fie instalate numai în locuri uscate și bine ventilate!

Functionarea mobila

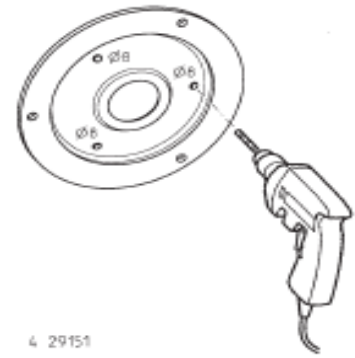
Din motive de siguranță, functionarea mobila este permisă numai cu un filtru picior. În cazul pompelor fără un filtru de impuritati standard de picior, trebuie comandat separat (art. nr. 25135) și montat sub pompă în locul celor trei de picioare-suport.

Dacă un furtun este folosit ca linie de presiune (refluxare), trebuie verificat ca furtunul sa fie complet gol înainte ca pompa sa fie imersata in apa.

Orice lichid rezidual ar împiedica aerisirea carcasei pompei și, prin urmare, împiedică, de asemenea, operațiunea de pompare.

Pentru același motiv, pompa nu funcționeaza în cazul în care aceasta a fost pornita înainte de a fi imersata in apa ce urmeaza a fi pompata.

Dispozitivul de clatire (flushing)



(neaplicabil pentru US 151 si US 251)

Pompa poate păstra libera secțiunea de admisie de la partea de jos a camerei de pompare (loc unde se pot depune si solidifica sedimente), dacă se efectueaza o mica modificare. Acest lucru reduce ne semnificativ performanța pompei.

Această modificare se efectuează după cum urmează:

- a) detașați piciorul sita sau cele 3 picioare de bază și scoateți capacul ;
- b) cu atenție dati cate o gaură cu un burghiu Ø 8 în cele 3 locuri marcate ;
- c) curatati interiorul gaurilor pentru a nu ramane span ;
- d) reatașați capacul cu inel de etanșare rotund și filtrul de picior sau picioarele de bază.

INTRETINERE

Va recomandam sa efectuati întreținerea conform EN 12056-4 si EN 60074-19.

Pentru a garanta o siguranta în functionare pe termen lung a instalatiei umneavoastra, va recomandam sa încheiati un contract de întreținere.







Înainte oricarei lucrări: deconectati pompa si comanda de la retea si asigurati-va ca nu pot fi repuse sub tensiune de catre alte persoane.




Verificati ca furtunul de cauciuc (cablul) sa nu aiba defectiuni chimice si mecanice. Furtunele deteriorate sau indoite trebuie înlocuite.





La folosirea unui lant pentru ridicarea pompei va rugam sa respectati normele nationale specifice cu privire la prevenirea accidentelor. Dispozitivele de ridicare trebuie verificate în mod regulat de catre un expert conform dispozitiilor legale.


<p>Verificarea uleiului</p> <p>Deschiderile de umplere si golire a rezervorului de ulei sunt etansate în afara prin câte un surub de închidere "Öl" (Ulei). Pentru verificarea garniturii de etansare cu inel de alunecare, uleiul din rezervorul de ulei, inclusiv cantitatea ramasa, sunt scurse într-un pahar gradat curat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Daca s-a infiltrat si apa pe lângă ulei (laptos), atunci trebuie efectuat un schimb de ulei. Dupa alte 300 ore de functionare, maxim însa dupa 6 luni, trebuie efectuata o noua verificare! • Daca la ulei s-a infiltrat apa si impuritati, pe lângă ulei trebuie înlocuita si garnitura de etansare cu inel de alunecare. <p>Pentru supravegherea rezervorului de ulei poate fi montat, si ulterior, electrodul aparatului nostru de control al garniturii "DKG" în locul surubului de închidere "DKG" al rezervorului.</p> <p>Schimbul de ulei</p> <p>Pentru mentinerea sigurantei de functionare trebuie efectuat un prim schimb de ulei dupa 300 ore de functionare si alte schimburi de ulei dupa câte 1000 ore.</p> <p>La ore mai putine de functionare trebuie totusi efectuat cel putin un schimb de ulei pe an.</p> <p>Daca este pompata apa reziduala cu impuritati foarte abrazive, schimburile de ulei trebuie prevazute la intervale corespunzatoare mai mici.</p> <p>Pentru schimbul continutului rezervorului de ulei trebuie folosit uleiul mineral hidraulic HLP cu clasa de vâscozitate 22 pâna la 46, de exemplu Mobil DTE 22, DTE 24, DTE 25.</p> <p>Cantitatea de umplere este de 700 cm³ pentru pompele US 253, de 500 cm³ pentru pompele US 251 si de 300 cm³ pentru celelalte modele.</p> <p>Atentie ! Umplerea rezervorului de ulei este permisa doar cu cantitatea data de ulei specificata. Umplerea în exces duce la distrugerea pompei.</p> <p>Curatarea :</p> <p>Piciorul cu sita al pompelor US previne depunerea si patrunderea impurităților grosiere la intrarea pompei. Curățarea regulată a plutitorului si sitei asigură functionarea optimă a pompelor parametrii nominali.</p> <p>Pentru a curăța rotorul, în cazul inlaturarii unor corpuri solide sau a unor blocaje , trebuie mai întâi desurubate suruburile cu cap hexagonal de pe partea inferioară a pompei și apoi date jos sita si capacul. La pompele cu o trecere liberă de 10 mm, uzura placii trebuie eliminata. Rotorul poate fi acum curățat.</p>	<p> Rotorii uzati pot avea muchii ascutite.</p> <p>Atentie ! La desfacerea suruburilor in mod gresit, se poate revarsa continutul rezervorului de ulei.</p> <p>Momentul de torsiune MA pentru bacul de filiera A2 este :</p> <ul style="list-style-type: none"> * pentru M 6 MA = 8 Nm ; * pentru M 8 MA = 20 Nm ; * pentru M 10 MA = 40 Nm ; * pentru M 12 MA = 70 Nm . <p>Ajutor la deranjamente :</p> <p>Pompa nu merge</p> <ul style="list-style-type: none"> • verificati tensiunea de alimentare (nu utilizati creionul de tensiune) • siguranta defecta = eventual prea slaba (vezi conexiunea electrica) • alimentarea la retea defecta = reparatie efectuata doar de catre producator <p>Pompa merge, dar nu pompeaza</p> <ul style="list-style-type: none"> • goliti conducta, respectiv furtunul de alimentare pentru ca supapa antiretur sa se deschida si aerul din carcasa pompei sa poata iesi <p>Rotor blocat</p> <ul style="list-style-type: none"> • fibre si materii solide s-au blocat în carcasa pompei (vezi Întretinere) <p>Capacitate de pompare scazuta</p> <ul style="list-style-type: none"> • carcasa pompei înfundata = se curata • rotor uzat = înlocuire • directie gresita de rotatie (la alimentarea trifazica) = se apeleaza la un electrician calificat pentru schimbarea fazelor in tabloul de alimentare 	<table border="1" data-bbox="1098 1160 1489 1713"> <tr> <td data-bbox="1098 1160 1489 1272" style="text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="1098 1272 1489 1384" style="text-align: center;">Jung Pumpen GmbH • Industriestr. 4-6 • 33803 Steinhagen • Germany XX¹</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1098 1384 1489 1653" style="text-align: center;">DIN EN 12050-2 Wastewater lifting plants for faecal-free wastewater DN 40 and 50 See Technical Data for pumping capacity Noise emission value < 70 dB(A) Corrosion protection – synthetic resin coating</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1098 1653 1489 1713">*The first two digits of the pump number indicate the year of production</td> </tr> </table> <p>Nota :</p> <p>Pompele US se pot utilize si in cazul în care nu este prevăzută la instalare, protecția împotriva exploziilor la pompa-rea apelor uzate.</p>		Jung Pumpen GmbH • Industriestr. 4-6 • 33803 Steinhagen • Germany XX ¹	DIN EN 12050-2 Wastewater lifting plants for faecal-free wastewater DN 40 and 50 See Technical Data for pumping capacity Noise emission value < 70 dB(A) Corrosion protection – synthetic resin coating	*The first two digits of the pump number indicate the year of production
						
Jung Pumpen GmbH • Industriestr. 4-6 • 33803 Steinhagen • Germany XX ¹						
DIN EN 12050-2 Wastewater lifting plants for faecal-free wastewater DN 40 and 50 See Technical Data for pumping capacity Noise emission value < 70 dB(A) Corrosion protection – synthetic resin coating						
*The first two digits of the pump number indicate the year of production						

• Caratteristiche tecniche

		US 62 E / ES US 73 E / ES / H / HES	US 62 D / DS US 73 D / DS	US 102 E / ES US 103 E / ES / H / HES	US 102 D / DS US 103 D / DS
m	[kg]	12,6 / 12,7 12,4 / 12,5 / 12,4 / 12,5	12,8 / 12,9 12,6 / 12,7	14,3 / 14,4 14,0 / 14,1 / 14,0/14,1	14,3 / 14,4 14,6 / 14,7
	DN [mm]	1 ½ " 10 / 30	1 ½ " 10 / 30	1 ½ " 10 / 30	1 ½ " 10 / 30
S2 / S3*		8 min / 10 %	8 min / 10 %	8 min / 10 %.	15 min / 15%
P1	[kW]	0,83	0,85	1,37	1,36
P2	[kW]	0,50	0,60	0,98	1,06
U	[V]	1/N/PE ~230	3/PE ~400	1/N/PE ~230	3/PE ~400
f	[Hz]	50	50	50	50
I	[A]	3,9	1,4	6,0	2,4

		US 75 E / ES	US 75 D / DS	US 105 E / ES	US 105 D / DS
m	[kg]	12,9 / 13,0	13,1 / 13,2	14,5 / 14,6	15,1 / 15,2
	DN [mm]	2 " 50	2 " 50	2 " 50	2 " 50
S2 / S3* S2		8 min / 10 %	8 min / 10 %	8 min / 10 %.	15 min / 15%
P1	[kW]	0,83	0,85	1,37	1,36
P2	[kW]	0,50	0,60	0,98	1,06
U	[V]	1/N/PE ~230	3/PE ~400	1/N/PE ~230	3/PE ~400
f	[Hz]	50	50	50	50
I	[A]	3,9	1,4	6,0	2,4

		US 151 E / ES	US 151 D / DS	US 152 E / ES US 153 E / ES	US 152 D / DS US 153 D / DS
m	[kg]	12,6 / 12,7 12,4 / 12,5 / 12,4 / 12,5	12,8 / 12,9 12,6 / 12,7	14,3 / 14,4 14,0 / 14,1 / 14,0/14,1	14,3 / 14,4 14,6 / 14,7
	DN [mm]	2 " 10	2 " 10	1 ½ " 10 / 30	1 ½ " 10 / 30
S2 / S3* S2		20 min / 25 %	25 min / 40 %	12 min / 10 %	15 min 10 %
P1	[kW]	1,68	1,60	1,60	1,70
P2	[kW]	1,19	1,30	1,21	1,41
U	[V]	1/N/PE ~230	3/N/PE ~400	1/N/PE ~230	3/N/PE ~400
f	[Hz]	50	50	50	50
I	[A]	7,6	3,0	7,5	3,1

		US 155 E/ ES	US 155 D/ DS	US 251 D/ DS	US 253 D/ DS
m	[kg]	16,0/ 16,3	16,5/ 17,2	27,5/ 29,5	26,5/ 28,0
	DN	2 "	2 "	2 "	2 "
	[mm]	50	50	10	40
S2/ S3*	S2	12 min / 10 %	15 min / 10 %	15 min / 25 %	15 min / 25 %
P1	[kW]	1,60	1,70	2,60	2,60
P2	[kW]	2,21	1,41	2,10	2,10
U	[V]	1/N/PE ~230	3/PE ~400	3/N/PE ~400	3/N/PE ~400
f	[Hz]	50	50	50	50
I	[A]	7,5	3,1	4,4	4,4

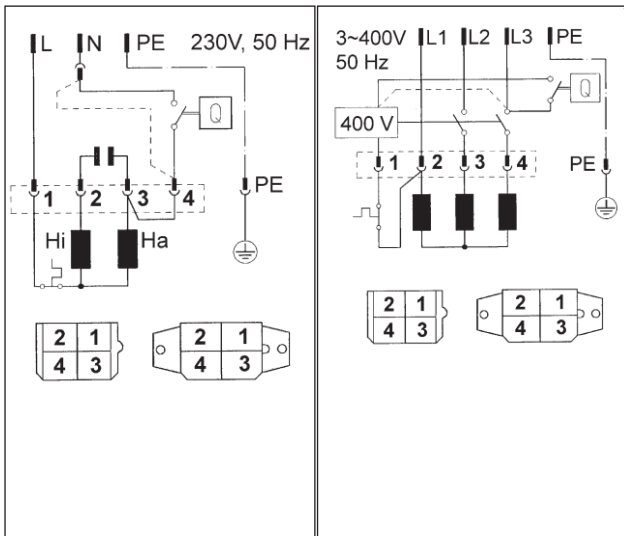
* Example for 40 % : 4 min. operation and 6 min. pause (cycle duration 10 min.)

* Models are not explosion protected !

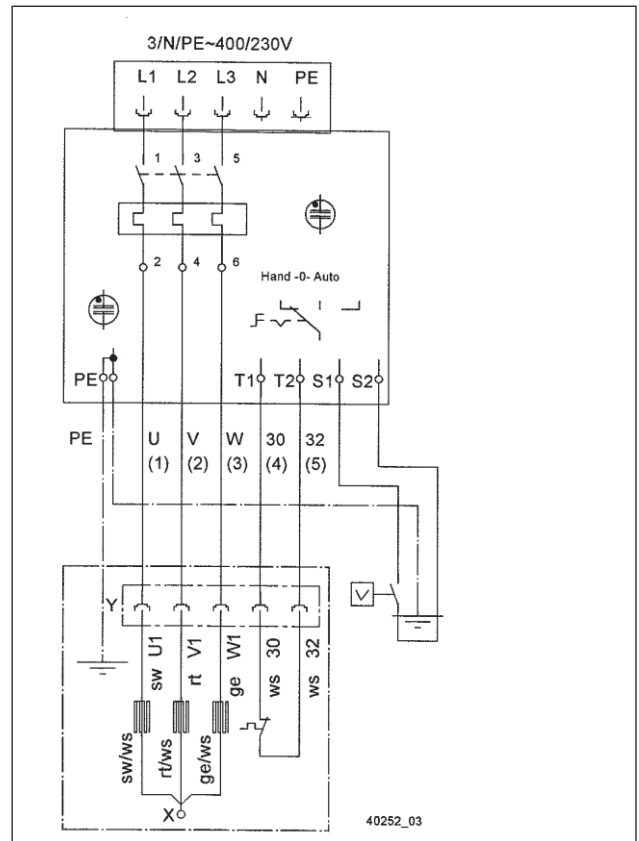
Performantele hidraulice ale pompelor :

H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	Q [m ³ /h]													
US 62 E/ ES	19	17	15	12	10	8	6	4	2					
US 62 D/ DS	22	20	17	15	12	10	8	6	4					
US 102 E/ ES	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 102 D/ DS	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 152 E/ ES	30	29	27	24	22	20	18	15	13	11	8	6		
US 152 D/ DS	31	30	28	26	23	21	19	17	14	12	10	8		
US 73 E/ ES	19	17	15	12	10	8	6	4	2					
US 73 HE/ HES	19	17	15	12	10	8	6	4	2					
US 73 D/ DS	22	20	17	15	12	10	8	6	4					
US 103 E/ ES	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 103 HE/ HES	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 103 D/ DS	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 153 E/ ES	30	29	27	24	22	20	18	15	13	11	8	6		
US 153 D/ DS	31	30	28	26	23	21	19	17	14	12	10	8		
US 75 E/ ES		20	16	13	10	7	4							
US 75 D/ DS		23	19	16	12	10	7	3						
US 105 E/ ES			28	25	22	19	16	13	10	7	3			
US 105 D/ DS			29	26	23	20	17	14	11	8	4			
US 155 E/ ES				29	26	22	20	16	14	11	8	2		
US 155 D/ DS				31	28	25	21	19	16	13	10	6		
US 151 E/ ES	40	39	37	35	33	31	29	26	23	20	17	14		
US 151 D/ DS	40	39	37	35	33	31	29	26	23	20	17	14		
US 251 D/ DS	54	52	51	49	47	45	43	40	38	35	32	29	21	10
US 253 D/ DS	40	38	36	34	32	30	28	25	23	20	17	14	7	

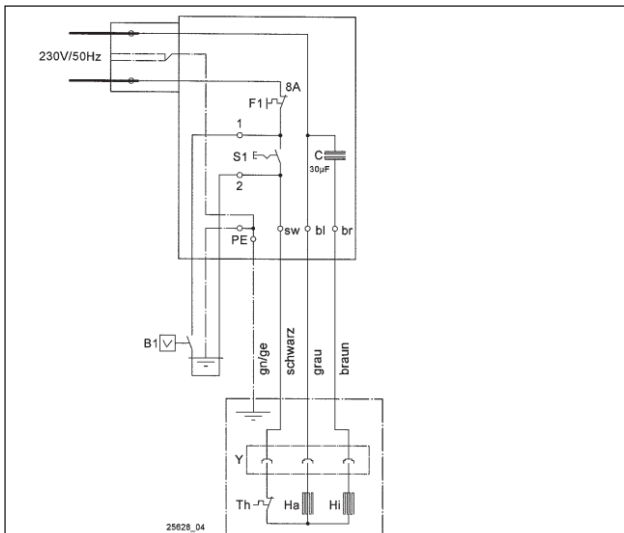
US 62 US 105



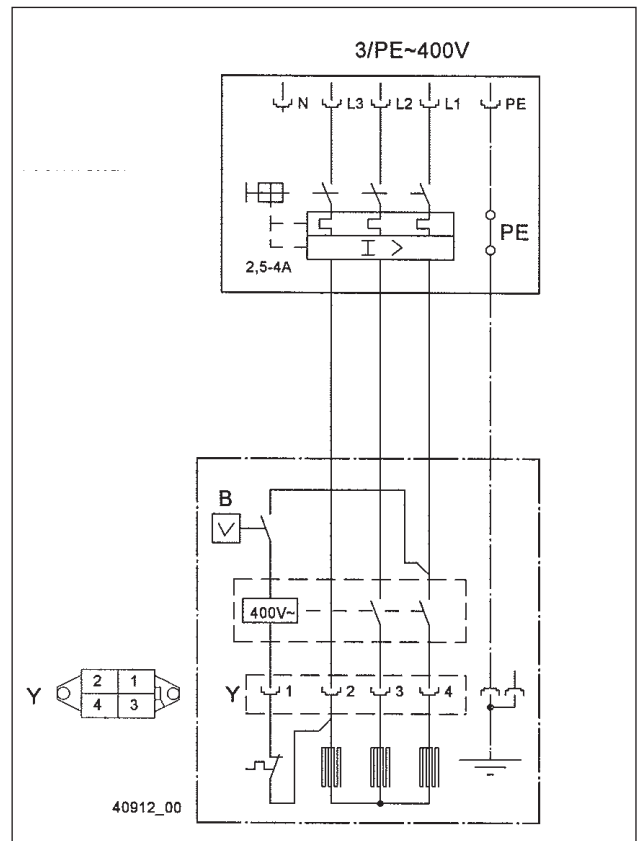
US 151, US 251 si US 253 D / DS



US 151 E / ES



US 152, US 153 si US 155 D / DS



US 152, US 153 si US 155 E / ES

